

C-416

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-416

An Act to amend the Canada Business Corporations Act
(definitions of infant and minor)

First reading, April 22, 1997

MR. HARB

C-416

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-416

Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions
(définitions d'enfant et de mineur)

Première lecture le 22 avril 1997

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides definitions of infant and minor as being a person under 18 in order to ensure that the Act is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child.

SOMMAIRE

Ce texte édicte des définitions et d'enfant et de mineur comme étant une personne de moins de dix-huit ans afin que la Loi soit interprétée conformément à la définition d'« enfant » proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-416

PROJET DE LOI C-416

An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of infant and minor)

Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d'enfant et de mineur)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

Préambule

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette convention le 31 décembre 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of "child" that should be applied uniformly throughout federal legislation, and the words "infant" and "minor" also need consistent definitions;

que la Convention propose une définition d'enfant qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales et que les définitions d'enfant et de mineur devraient être cohérentes,

R.S., c. C-44; R.S., c. 27 (1st Supp.), c. 27 (2nd Supp.), c. 1 (4th Supp.); 1990, c. 17; 1991, cc. 45, 46, 47; 1992, cc. 1, 27, 51; 1993, c. 28; 1994, cc. 21, 24; 1996, cc. 6, 10

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-44; L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), ch. 27 (2^e suppl.), ch. 1 (4^e suppl.); 1990, ch. 17; 1991, ch. 45, 46, 47; 1992, ch. 1, 27, 51; 1993, ch. 28; 1994, ch. 21, 24; 1996, cc. 6, 10

1. Subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

"infant"
« enfant »

"infant" means a person who is less than eighteen years of age and "infancy" has a corresponding meaning;

« enfant » Personne de moins de dix-huit ans, le terme « enfance » ayant un sens correspondant.

« enfant »
"infant"

"minor"
« mineur »

"minor" means a person who is less than eighteen years of age and "minority" has a corresponding meaning;

« mineur » Personne de moins de dix-huit ans, le terme « minorité » ayant un sens correspondant.

« mineur »
"minor"

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9